

A. Ros-Morente<sup>1</sup>  
G. Rodríguez-Hansen<sup>1</sup>  
R. Vilagrà-Ruiz<sup>1</sup>  
T. R. Kwapil<sup>2</sup>  
N. Barrantes-Vidal<sup>3</sup>

# Adaptation of the Wisconsin Scales of Psychosis Proneness to Spanish

<sup>1</sup>Clinical Psychology and Health Department  
Psychology School  
Universitat Autònoma de Barcelona

<sup>2</sup>University of North Carolina  
Greensboro (EE.UU.)

<sup>3</sup>Clinical Psychology and Health Department  
Psychology School  
Universitat Autònoma de Barcelona y CIBERSAM

<sup>4</sup>Departament de Salut Mental  
Fundació Sanitària  
Barcelona

---

**Introduction.** Nowadays the study of vulnerability to psychosis and early intervention is an area of great clinical impact and research. The aim of this study was to adapt the Wisconsin Scales of Vulnerability to Psychosis from English to Spanish. A set of five scales (Magical Ideation, Perceptual Aberration, Physical Anhedonia, Revised Social Anhedonia and Ambivalence) assess schizotypal traits in the general population and the possible risk of developing disorders embedded in the psychotic spectrum. Additionally, this tool contains a scale of Hypomaniac Personality to detect risk of affective spectrum psychosis.

**Methodology.** The Wisconsin Scales of Vulnerability to Psychosis have been adapted following the back-translation method. The scales were translated to an original Spanish version, which was then translated again into English in order to assess the conceptual and semantic overlap with the original items.

**Results.** All the items were back-translated and evaluated in respect to the original ones by an expert in the scales, and all of them were rated with a perfect equivalence (Type A) or satisfactory (Type B).

**Conclusions.** The Spanish version of the Wisconsin Scales of Vulnerability to Psychosis shows good equivalence with the English one, thus allowing to measure affective and schizotypal traits in samples of Spanish-speaking individuals properly. Future studies should test the reliability and validity of these scales in our environment.

**Key words:**  
Schizotypy. Psychosis. Vulnerability. Assessment. Scales.

*Actas Esp Psiquiatr* 2010;38(1):33-42

---

Correspondence:  
Neus Barrantes-Vidal  
Departament de Psicologia Clínica i de la Salut  
Facultat de Psicologia  
Universitat Autònoma de Barcelona  
08193 Bellaterra  
Barcelona (Spain)  
E-mail: neus.barrantes@uab.cat

## Adaptación de las Escalas de Vulnerabilidad a la Psicosis de Wisconsin al castellano

**Introducción.** Actualmente el estudio de la vulnerabilidad a la psicosis y la intervención temprana es un área de gran impacto clínico e investigador. El objetivo del presente trabajo fue la adaptación de las Escalas de Vulnerabilidad a la Psicosis de Wisconsin del inglés al castellano, un conjunto de cinco escalas (Ideación Mágica, Percepción Aberrante, Anhedonia Física, Anhedonia Social Revisada y Ambivalencia), que valoran rasgos esquizotípicos en población general y, por ende, el posible riesgo de desarrollar patología del espectro psicótico. Adicionalmente, este instrumento comprende una escala de Personalidad Hipomaniaca para detectar riesgo de desarrollo de psicosis del espectro afectivo.

**Metodología.** Las Escalas de Vulnerabilidad a la Psicosis de Wisconsin han sido adaptadas siguiendo la metodología de traducción-retrotraducción. Así, se tradujeron las escalas originales a una versión castellana, la cual volvió a traducirse al inglés con el objetivo de valorar la coincidencia semántica y conceptual con los ítems originales.

**Resultados.** Todos los ítems retrotraducidos y evaluados respecto a los originales por un experto en las escalas recibieron una valoración de equivalencia perfecta (tipo A) o satisfactoria (tipo B).

**Conclusiones.** La versión castellana de las Escalas de Vulnerabilidad a la Psicosis de Wisconsin muestra una buena equivalencia respecto a la escala inglesa, permitiendo así medir los rasgos esquizotípicos y afectivos en muestras hispanoparlantes de forma adecuada. En futuros estudios se deberían comprobar la fiabilidad y validez de estas escalas en nuestro medio.

**Palabras claves:**  
Esquizotipia. Psicosis. Vulnerabilidad. Evaluación. Escalas.

## INTRODUCTION

Due to the increased number of multicenter projects and multicultural investigations, it has become necessary to

carry out an adaptation process of the evaluation instruments from their original language to other ones in order to be able to unify and contrast the results obtained in different geographic samples and localizations. Considering that Spanish is the fourth language spoken the most worldwide (by more than 352 million persons) after Chinese, English and Hindus, the need to translate the evaluation instruments into Spanish in those areas of maximum interest of health and research has been manifested.

One of the major areas of clinical and investigator importance in the current panorama is the study of proneness to psychoses and early intervention in high risk subjects. Focus on the early phases of psychoses is an observable fact both internationally and nationally.<sup>1</sup> There are instruments aimed at evaluating the "clinical" risk of its development in subjects with prodromic faces or "high risk mental conditions," for example the Structured Interview for Prodromal Symptoms / Scale of Prodromal Symptoms (SIPS/SOPS)<sup>2</sup> and Comprehensive Assessment for At Risk Mental State (CAARMS) interviews.<sup>3</sup> Another view is to evaluate subjects with "schizotypal" characteristics, that is, with subpsychotic symptoms and personality traits that may be stable but that indicate increased risk for the psychotic disorder much before the development of the prodromic phase (this strategy is called "psychometric" or "biobehavioral" risk). The Wisconsin Scales of Psychosis Proneness have been pioneers in the evaluation of psychometric risk or schizotypy, and continue to be the 'gold standard' in this field. Thus, we briefly present herein the construct that they evaluate and their adaptation process into Spanish.

In the year 1962, Paul Meehl<sup>4</sup> proposed a heuristic model on the pathogenesis of schizophrenia that anticipated the extensive diathesis-stress or proneness to psychoses models.<sup>5</sup> According to this model, the basic pathophysiology of the disorder was an inherited integrative neurological defect, called schizotaxy, which when interacting with certain environmental conditions, produces schizotypal personality. Only a small schizotypal minority (approximately 10%) develop schizophrenia as a result of the interaction of environmental risk factors and certain polygenic potentiators (e.g., low stress resistance, high anxiety, etc.). Meehl<sup>6</sup> created a descriptive list of schizotypal symptoms, signs and traits that could be used both for research and clinical evaluation. On the investigator level, the development of valid indicators of schizotypal personality would make it possible to identify high-risk groups and therefore study the important factors in the etiology of schizophrenia, including traits such as protection, without all of the confounding elements characteristic of the clinical disorder (symptom severity, medication, stigma, institutionalization, etc.).

Loren and Jean Chapman initiated a research program in the mid-1970s in the University of Wisconsin in order to create valid and reliable scales that would reflect in an

operative way the schizotypal traits and symptoms indicated by Meehl to identify persons with elevated risk of developing schizophrenia. A total of five self-informed, true false instruments were created to measure different schizotypal traits, including Perceptual Aberration,<sup>7</sup> Magical Ideation Scale,<sup>8</sup> Physical Anhedonia,<sup>9</sup> Revised Social Anhedonia<sup>10</sup> and Ambivalence<sup>11</sup> scales and a Hypomanic Personality scale of affective traits.<sup>12</sup> These scales are based on the notion that psychotic experiences are a phenomenological continuum and that they are present in individuals in the general population.<sup>13, 14</sup>

The Perceptual Aberration scale contains 35 items and evaluates psychotic or body distortion type perceptive experiences. The Magical Ideation scale contains 30 items that detect implausible thoughts having false causality. The Physical Anhedonia scale includes 61 items that evaluate difficulty to feel physical and aesthetic pleasure in a wide variety of senses. The revised Social Anhedonia scale includes 40 items that indicate asocial behavior and indifference regarding interpersonal relationships. The Ambivalence scale (19 items) was designed to evaluate the existence of simultaneous intense positive and negative feelings or those that change rapidly regarding one same thing or activity. On its part, the 48-item Hypomanic Personality scale identifies gregarious, cheerful, self-confident and energetic individuals. Finally, the authors developed an infrequency scale (11 items) to detect an invalid form of response (if the subjects obtain a score equal to or greater than three on the scale, the data of the remaining scales are not processed and the evaluation is invalidated).

The Wisconsin Scales of Psychotypy have been widely used in cross-sectional and longitudinal studies with psychotic patients and, fundamentally, with healthy subjects to detect those at high risk of psychosis. A large number of cross-sectional studies with healthy subjects who have elevated scores on the different scales have shown the construct and external validity of these scales (see extensive review in Edell<sup>15</sup>).

Regarding predictive validity, Chapman et al.<sup>16</sup> selected 534 healthy subjects with high scores on the Wisconsin scales and re-interviewed 95% of the sample at the end of 10 years. In the 10-year follow-up evaluation, those subjects who had high scores on the Perceptual Aberration and Magical Ideation Scales demonstrated higher rates of psychosis than the control group subjects. Furthermore, the participants with high scores on the Wisconsin Scales of Psychosis Proneness who did not develop psychotic disorders continued to have higher dimensional levels of schizotypal, paranoid and psychosis symptoms compared to the control group. The grade in which the combination of the scales could improve the prediction of the development of a psychotic disorder at 10 years of follow-up was also evaluated: for example, 21% of the participants with elevated scores on the Magical Ideation

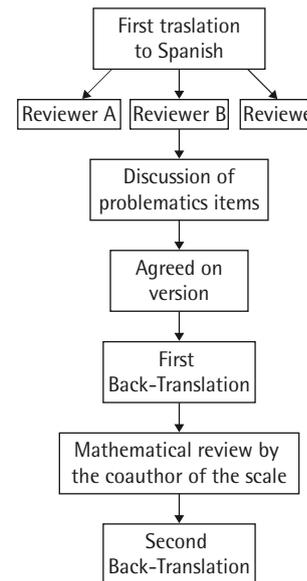
scales, who also scored over the mean on the Social Anhedonia scale developed psychosis at 10-years of follow-up. The risk of developing a psychotic disorder increased up to 40% in the subjects who scored high on Magical Ideation, Social Anhedonia and also already had quasi-psychotic experiences at the onset of the study. Based on the same concepts, Kwapił<sup>17</sup> carried out an investigation in which he evaluated if the Revised Social Anhedonia scale independently and reliably predicted the development of the psychotic spectrum disorders and if it was specific for the identification of subjects at high risk for the schizophrenia spectrum. Kwapił found that 24% of the subjects with high scores on the Revised Social Anhedonia scale developed some disorder of the psychotic spectrum at the end of 10 years and that these participants did not differ from the controls in regards to affective symptoms or substance use.

In an independent prospective study, Gooding et al.<sup>18</sup> evaluated 135 healthy subjects who had high scores on Perceptual Aberration and/or Magical Ideation and Social Anhedonia. In the re-evaluation at 5 years, the group with high scores and the control group differentiated in the likelihood of receiving a diagnosis of schizophrenia. Furthermore, the risk group had a greater number of psychotic experiences and greater intensity in comparison with the control group, thus replicating the predictive validity of the Wisconsin Scales of Psychosis Proneness.

Kwapił et al.<sup>19</sup> examined the underlying factorial structure of the Wisconsin scales and their validity. The confirmatory factor analysis conducted in a sample of 6,173 young healthy adults confirmed a two-factor model, with one positive and another negative schizotypy dimension. As hypothesized, both schizotypal dimensions were related differentially with clinical, personality and social function measurements. The positive schizotypy was significantly related with psychotic experiences, substance use, mood disorders and a background of receiving treatments in mental health while the negative schizotypy was associated with negative and schizotypal symptoms and with reduced likelihood of intimate relationships. Both dimensions were related to poor overall and social functioning. The results supported the construct validity of a multidimensional model of schizotypy and the use of the Wisconsin Scales of Psychosis Proneness for their evaluation.

## METHOD

The translation-back-translation methodology used was to carry out the semantic and cultural adaptation of the Wisconsin scales, following the directives of different authors<sup>20,21</sup> and the guidelines of the International Test Commission.<sup>22</sup> This technique makes it possible to corroborate the semantic and structural equivalence between the original items and those obtained from the translation to Spanish (Figure 1).



**Figure 1** Outline of the adaptation process to Spanish.

One of the authors (NBV), a psychologist specialized in Clinical Psychology and expert in the diagnosis and treatment of rare-eccentric personalities on the schizophrenia spectrum, made a direct translation of the original scales to Spanish. Following the recommendations of Hambleton,<sup>23</sup> the translators were not only persons sufficiently qualified in the language but those who also knew that target culture and who ensured that the subtleties and tones of the original scale were maintained.

In order to check the first translation to Spanish, three additional evaluators independently corrected the original translation. Then, the three independent reviewers indicated those items that could be improved semantically, grammatically or both and they met with the initial translator in order to reach a consensus on the version. Once they had obtained a version in which there was consensus, a bilingual English translator back-translated the Chapman scale into the English language. The back-translator did not know the original English scales in order to assure reliability of the back-translation.

Once the first back-translation was obtained, the document was given to one of the authors (TRK) who had formed a part of the original team of Prof. Chapman in the University of Wisconsin and who had been responsible for the 10-year follow-up longitudinal study on the predictive validity of the scales (Chapman et al.,<sup>16</sup> Kwapił<sup>17</sup>). That author compared the new English versions with the original ones and conducted a process of classification of items according to the coincidence perceived regarding the original items. The classification was made using a ranking in which

two fundamental characteristics were measured: semantic and conceptual coincidence. In this way, the back-translated items that showed both semantic and conceptual coincidence regarding the original item were classified as "type A." Those that showed satisfactory conceptual equivalence, but differed in one or more words from the original version, were labeled as "type B" items. When the items conserved the meaning of the original but there was no satisfactory conceptual coincidence, they were classified as "type C." The "type D" items were in the last place. These items were those that had no coincidence between the original and back-translated item.

The items that did not show perfect equivalence (type 8) with the original version were re-analyzed by the investigator team to find a satisfactory version accepted by consensus. Those items finally modified underwent a new back-translation process by the independent translator. Finally, a new comparison was made by TRK between the original scales and the back-translated ones to confirm that the comparability had increased thanks to the innovations made in the problematic items (Table 1).

## RESULTS

Table 1 shows some examples of the evaluation of the equivalence between the items of the original version and the back-translation of the Spanish version. The degree of equivalence revealed that 137 out of the 222 back-translated items were classified as having "type A" equivalence

(58.79%), 55 items as "Type B" (23.60%) and 41 items as "Type C and D" (17.59%). Four members of the investigator team generated different alternatives in Spanish for the items classified within equivalence of B, C and D. After, the same items underwent the new process of back-translation until all the items showed a perfect equivalence (equivalence A) or a very satisfactory one (equivalence B).

## CONCLUSIONS

The Spanish version of the Wisconsin Scales of Psychosis Proneness has been obtained as a result of the translation-back-translation process of it and an adequate cultural adaptation. This adaptation of the schizotypal trait evaluation scales to the Spanish speaking population has rectified the lack of an instrument of these characteristics, since the creation of such a complex scale includes a very expensive process. On the other hand, the adaptation of this instrument allows us to count on reference values from the process of construction and validation of the original instrument. Maintaining the conceptual and semantic equivalence of the scales is an essential priority, since it guarantees the maintenance of the original grade of validity and function of the instrument.

The results of this study show that the Wisconsin Scales of Psychosis Proneness have been satisfactorily translated into Spanish. Thus, we attribute a high grade of understandability and equivalence of the Spanish version in regards

Examples of the evaluation of the equivalence between the original item and back-translated item					
Original item	Version in Spanish	First back-translation	Equivalence	Final Spanish version	Second back-translation
I can usually slow myself down when I want to.	En general puedo calmarme cuando quiero.	I can generally calm down whenever I want to.	C	En general puedo disminuir el ritmo cuando quiero.	I can usually slow myself down whenever I want to.
It has always made me feel good when someone I care about reaches out to touch me.	Siempre me he sentido bien cuando alguien que me importa me ha tocado.	I have always felt good when someone important to me has touched me.	B	Siempre me ha hecho sentir bien que alguien que me importa me toque.	It has always made me feel good when someone important to me reaches out to touch me.
Having close friends is not as important as many people say.	Tener amigos íntimos no es tan importante como mucha gente cree.	Having close friends is not as important as many people say.	A	Tener amigos íntimos no es tan importante como mucha gente cree.	Having close friends is not as important as many people say.
I have usually found lovemaking intensely pleasurable.	Normalmente me ha gustado mucho hacer el amor.	I have usually really liked making love.	C	Normalmente hacer el amor me ha resultado intensamente placentero.	I have usually found lovemaking intensely pleasurable.

to the original English one. This adapted version to Spanish opens up new panoramas for the performance of studies on schizotypal characteristics within the Spanish population and the possibility of comparing the results in transcultural and multicenter studies.<sup>24, 25</sup>

## Acknowledgments

NBV is grateful for the support given by the regional University of Barcelona and the Grupo Emergente de Investigación (EME2007-25), as well as the financing provided by the Ministry of Science and Innovation (PSI2008-04178), and the support of the Health Ministry, Instituto de Salud Carlos III CIBER Salud Mental (CIBERSAM). NBV and TRK are thankful to Generalitat de Catalunya for their support (2009SGR672).

## REFERENCES

- Vázquez-Barquero JL, Crespo Facorro B, Herrán Gómez A. Las fases tempranas de las psicosis. Barcelona: Masson, 2005.
- Millwe TJ, McGlashan TH, Woods SW, Stein K, Driesen N, Corcoran CM, et al. Symptom assessment in schizophrenic prodromal states. *Psychiatr Q* 1999;70:273-87.
- Yung A, Stanford C, Cosgrave E, Killackey E, Phillips L, Nelson B, et al. Testing the Ultra High Risk (prodromal) criteria for the prediction of psychosis in a clinical sample of young people. *Schizophr Res* 2006;84:57-66.
- Meehl PF. Schizotaxia, schizotypy, schizophrenia. *Am Psychol* 1962;17:827-38.
- Zubin J, Spring BJ. Vulnerability—a new view of schizophrenia. *J Abnorm Psychol* 1977;86:103-26.
- Meehl PE. Manual for use with checklist of schizotypic signs. 1964. Unpublished manuscript.
- Chapman LJ, Chapman JP, Raulin ML. Body-image aberration in schizophrenia. *J Abnorm Psychol* 1978;87:399-407.
- Eckblad ML, Chapman LJ. Magical ideation as an indicator of schizotypy. *J Consult Clin Psychol* 1983;51:215-25.
- Chapman LJ, Chapman JP, Raulin ML. Scales for physical and social anhedonia. *J Abnorm Psychol* 1976;85:374-82.
- Eckblad M, Chapman LJ, Chapman JP, Mishlove M. The Revised Social Anhedonia Scale. 1982. Unpublished scale, University of Wisconsin, Madison.
- Raulin, ML. Development of a scale to measure intense ambivalence. *J Consult Clin Psychol* 1984;52:63-72.
- Eckblad M, Chapman LJ. Development and validation of a scale for hypomanic personality. *J Abnorm Psychol* 1986;95:214-222.
- Straus JS. Hallucinations and delusions as points on continua function. *Arch Gen Psychiatry* 1969;21:581-6.
- Chapman LJ, Chapman JP. Scales for rating psychotic and psychotic-like experiences as continua. *Schizophr Bull* 1980;6:476-89.
- Edell WS. The Wisconsin Psychosis-Proneness Scales. The Behavioral High-Risk Paradigm in Psychopathology. En: Miller GA, Ed. New York: Springer-Verlag, 1995; p. 4-46.
- Chapman LJ, Chapman JP, Kwapił TR, Eckblad M, Zinser MC. Putatively psychosis-prone subjects 10 years later. *J Abnorm Psychol* 1994;103:171-83.
- Kwapił TR. Social Anhedonia as a predictor of the development of schizophrenia-spectrum disorders. *J Abnorm Psychol* 1998;107:558-65.
- Gooding DC, Tallent KA, Matts CV. Clinical Status of At-Risk Individuals 5 Years Later: Further Validation of the Psychometric High-Risk Strategy. *J Abnorm Psychol* 2005;114:170-5.
- Kwapił T, Barrantes-Vidal N, Silvia, P. The dimensional structure of the Wisconsin Schizotypy Scales: Factor identification and construct validity. *Schizophr Bull* 2008;34:444-57.
- Beaton DE, Bombardier C, Guillemin F, Ferraz MB. Guidelines for the process of cross-cultural adaptation of self-report measures. *Spine* 2000;25:3186-91.
- Bullinger M, Alonso J, Apolone G, Leplege A, Sullivan M, Wood-Dauphinee S, et al. Translating health status questionnaires and evaluating their quality: the IQOLA Project Approach. *International Quality of Life Assessment*. *J Clin Epidemiol* 1998;51:913-23.
- Hambleton RK, Bollwark J. Adapting tests for use in different cultures: technical issues and methods. *Bulletin of the International Test Commission* 1991;18:3-32.
- Hambleton RK. Adaptación de tests para su uso en diferentes idiomas y culturas: fuentes de error, posibles soluciones y directrices prácticas. *Psicometría*. En: J. Muñiz, Ed. Madrid: Universitat, 1996; p. 209-38.
- Kraemer HC. Pitfalls of multisite randomized clinical trials of efficacy and effectiveness. *Schizophr Bull* 2000;26:533-41.
- Sperber AD. Translation and validation of study instruments for cross-cultural research. *Gastroenterol* 2004;126:S124-8.

## Apéndice

## Escala de Vulneración a la Psicosis de Wisconsin adaptadas al castellano

## Escala de Ideación Mágica

1. En ocasiones he tenido la sensación absurda de que el locutor de la TV o la radio sabía que le estaba escuchando.
2. He tenido la sensación de que la forma en que estaban dispuestas las cosas, por ejemplo en un escaparate, era un mensaje para mí.
3. A veces las cosas parecen estar en un sitio diferente al que las dejé cuando llego a casa, a pesar de que nadie haya estado allí.
4. Nunca he dudado de que mis sueños son producto de mi propia mente.
5. He percibido sonidos en mis discos que a veces están y a veces no.
6. He tenido la sensación pasajera de que alguien había sido sustituido por un doble.
7. Nunca he tenido la sensación de que algunos de mis pensamientos en realidad pertenecieran a otra persona.
8. Me he preguntado si los espíritus de los muertos pueden influenciar a los vivos.
9. A veces hago pequeños rituales para mantener alejadas las influencias negativas.
10. He sentido que podría hacer que algo ocurriese con sólo pensar mucho en ello.
11. A veces he sentido que la clase del profesor estaba dirigida a mí de forma especial.
12. A veces he sentido que personas desconocidas estaban leyendo mi mente.
13. Si la reencarnación fuera verdad, explicaría algunas experiencias inusuales que he tenido.
14. A veces tengo la sensación de ganar o perder energía cuando ciertas personas me miran o me tocan.
15. No es posible hacer daño a otros simplemente teniendo malos pensamientos sobre ellos.
16. A veces he sentido una presencia maligna a mi alrededor, aunque no pudiera verla.
17. A veces la gente se comporta de una forma tan extraña que uno se pregunta si forman parte de un experimento.
18. Los gobiernos rehúsan decirnos la verdad sobre los OVNI.
19. Casi nunca sueño sobre cosas antes de que sucedan.
20. A veces he tenido el pensamiento pasajero de que personas desconocidas estaban enamoradas de mí.
21. A veces los gestos de las manos que hacen personas desconocidas parecen tener influencia sobre mí.
22. Los talismanes de la suerte no funcionan.
23. A veces he tenido miedo de pisar las líneas en las aceras.
24. El número 13 no tiene poderes especiales.
25. He tenido momentáneamente la sensación de que podría no ser humano.
26. Creo que si quisiera podría aprender a leer la mente.
27. Los horóscopos aciertan demasiadas veces para ser sólo una coincidencia.
28. Algunas personas pueden hacer que piense en ellas con sólo pensar en mí.
29. Me ha preocupado que gente de otros planetas pueda estar influenciando lo que ocurre en la Tierra.
30. Cuando me presentan a desconocidos, raramente me pregunto si ya les había conocido antes.

## Escala de Percepción Aberrante

1. A veces he tenido la sensación de que algunas partes de mi cuerpo no están unidas a mi persona.
2. Ocasionalmente he tenido la sensación de que mi cuerpo no existía.
3. A veces personas a las que conozco bien empiezan a parecerme desconocidas.
4. Mi oído es a veces tan sensible que los sonidos habituales se vuelven incómodos.
5. A menudo hay días en los que las luces de las habitaciones parecen tan brillantes que me molestan a los ojos.
6. Mis manos o pies nunca me han parecido distantes.
7. A veces me he sentido confuso acerca de si mi cuerpo era realmente mío.
8. A veces he sentido que no podía distinguir mi cuerpo de otros objetos de mi alrededor.
9. He sentido que mi cuerpo y el de otra persona eran uno y el mismo.
10. He sentido que algo fuera de mi cuerpo formaba parte de mi cuerpo.
11. A veces he tenido la sensación de que mi cuerpo es anormal.
12. De vez en cuando, al mirarme al espejo, mi cara me parece bastante diferente a la usual.
13. Nunca he tenido la sensación pasajera de que mis brazos o piernas se habían vuelto más largos de lo normal.
14. A veces he sentido que alguna parte de mi cuerpo dejaba de pertenecerme.
15. A veces cuando miro cosas como mesas y sillas me parecen extrañas.
16. He sentido como si mi cabeza o mis extremidades no me pertenecieran.
17. A veces parte de mi cuerpo me ha parecido más pequeña de lo normal.
18. A veces he tenido la idea pasajera de que alguna parte de mi cuerpo se estaba pudriendo.
19. En ocasiones me ha parecido como si mi cuerpo adoptara la apariencia del cuerpo de otra persona.
20. A veces los colores normales me parecen mucho más brillantes.
21. A veces he tenido la sensación de que mi cuerpo se estaba pudriendo por dentro.
22. A veces he tenido la sensación de que uno de mis brazos o piernas está desconectado del resto del cuerpo.
23. A veces me ha parecido que mi cuerpo se estaba fundiendo con lo que me rodeaba.
24. Nunca he sentido que mis brazos o mis piernas hubieran crecido momentáneamente.
25. Los límites de mi cuerpo parecen ser siempre claros.
26. A veces he tenido la sensación de que estaba unido a un objeto cerca de mí.
27. A veces he tenido la sensación de que una parte de mi cuerpo era más grande de lo normal.
28. Puedo recordar que me pareció como si una de mis extremidades adoptara una forma inusual.
29. He tenido la sensación momentánea de que mi cuerpo se había deformado.

30. He tenido la sensación momentánea de que las cosas que tocaba se adherían a mí cuerpo.
31. A veces tengo la sensación de que todo lo que está a mi alrededor está inclinado.
32. A veces tengo que tocarme a mí mismo para asegurarme de que todavía estoy aquí.
33. En ocasiones partes de mi cuerpo parecen muertas o irreales.
34. A veces me he preguntado si mi cuerpo era realmente el mío.
35. A veces durante unos días tengo una consciencia tan intensa de las imágenes y los sonidos que no puedo deshacerme de ellos.

### Escala de Anhedonia Física

1. Normalmente hacer el amor me ha resultado intensamente placentero.
2. Cuando como uno de mis platos favoritos intento ir más lentamente para hacerlo durar más.
3. Me suele gustar el tacto de la seda, el terciopelo y las pieles.
4. A veces me ha gustado sentir la fuerza en mis músculos.
5. Bailar, o la idea de hacerlo, siempre me ha parecido aburrida.
6. La música de órgano me ha parecido siempre aburrida y poco emocionante.
7. El sabor de la comida ha sido siempre importante para mí.
8. Me he divertido muy poco con actividades físicas como andar, nadar o hacer deporte.
9. Raramente he disfrutado de algún tipo de experiencia sexual.
10. Raramente al oír una buena canción he querido cantarla.
11. Siempre he odiado la sensación de cansancio que produce la actividad intensa.
12. Raramente me ha importado el color en que están pintadas las cosas.
13. Nunca he disfrutado mucho del murmullo del viento jugando con las hojas.
14. Tomar el sol no es en realidad más divertido que tumbarse dentro de casa.
15. No hay muchas cosas con las que haya realmente disfrutado.
16. No comprendo porque hay gente tan interesada en la música.
17. Las flores no son tan bonitas como la gente dice.
18. Siempre me ha encantado que me hagan masajes en la espalda.
19. Nunca quise montar en ninguna de las atracciones de un parque de atracciones.
20. Siempre me ha gustado probar comidas nuevas.
21. El calor de una chimenea nunca me ha calmado ni tranquilizado particularmente.
22. Los poetas siempre exageran la belleza y las maravillas de la naturaleza.
23. Cuando he visto una estatua he tenido el impulso de tocarla.
24. Siempre he tenido muchos platos favoritos.
25. No comprendo porque la gente disfruta mirando las estrellas por la noche.
26. He tenido pocos deseos de probar nuevos tipos de comida.
27. Nunca tengo el deseo de quitarme los zapatos y cruzar un charco descalzo.
28. Nunca me ha importado demasiado la textura de la comida.
29. Al pasar por delante de una panadería, el olor de pan recién hecho a menudo me ha hecho sentir hambre.
30. A menudo me ha gustado recibir un fuerte y cálido apretón de manos.
31. A menudo me he sentido incómodo cuando mis amigos me tocan.
32. Las tormentas nunca me han parecido estimulantes.
33. Estar en un sitio alto y mirar las vistas es muy emocionante.
34. A menudo he disfrutado y me he relajado con un paseo.
35. El sonido de la lluvia sobre el tejado me ha hecho sentir confortable y seguro.
36. Me gusta jugar con perritos y gatitos y acariciarlos.
37. A menudo el sonido de la música de órgano me ha emocionado.
38. Los paisajes hermosos han sido un gran placer para mí.
39. A menudo me ha parecido bonita la primera nevada del invierno.
40. El sexo está bien, pero no es tan divertido como mucha gente dice.
41. A veces he bailado solo solamente para sentir el movimiento de mi cuerpo con la música.
42. Raramente he disfrutado cantando en la ducha.
43. Para mí todas las comidas saben igual.
44. Al ver una alfombra suave y gruesa a veces he tenido el impulso de sacarme los zapatos y caminar descalzo sobre ella.
45. Después de un día atareado a menudo me ha relajado un paseo tranquilo.
46. Es emocionante mirar las luces brillantes de una ciudad.
47. La belleza de las puestas de sol está muy sobrevalorada.
48. Siempre me ha hecho sentir bien que alguien que me importa me toque.
49. Normalmente la música suave me ha parecido más aburrida que relajante.
50. Normalmente termino la ducha o el baño tan rápido como puedo para quitármelo de encima.
51. El olor de la cena preparándose raramente me ha abierto el apetito.
52. Cuando he pasado al lado de las flores, a menudo me he detenido para olerlas.
53. El sexo es la cosa más intensamente placentera de la vida.
54. Creo que hacer volar una cometa es una tontería.
55. Nunca me ha gustado tomar el sol, sólo me da calor.
56. La música de un desfile nunca me ha emocionado.
57. Normalmente me ha hecho sentir bien masajear mis músculos cuando están cansados o doloridos.
58. Cuando me siento un poco triste, normalmente cantar me ha hecho sentir un poco más alegre.
59. A veces un buen baño de espuma me ha calmado y refrescado.

60. A veces un paseo enérgico me ha hecho sentir muy bien.  
61. Me he sentido fascinado por la danza de las llamas en una chimenea.

### Escala de Anhedonia Social

1. Tener amigos íntimos no es tan importante como mucha gente cree.
2. Para mí tiene muy poca importancia tener amigos íntimos.
3. Prefiero ver la televisión que salir con la gente.
4. Es mucho más agradable ir en coche acompañado que ir solo.
5. Me gusta llamar a los amigos y familiares que viven lejos.
6. Jugar con niños pequeños es una faena (fastidio).
7. Siempre me ha gustado mirar fotos de amigos.
8. Aunque hay cosas que me gusta hacer solo, normalmente me divierto más cuando hago cosas con otras personas.
9. A veces llego a sentirme muy próximo a las personas con las que paso mucho tiempo.
10. A veces la gente cree que soy tímido cuando en realidad sólo quiero estar solo.
11. Cuando las cosas les van muy bien a mis amigos íntimos yo también me siento bien.
12. Cuando alguien cercano a mí está deprimido, yo también me desanimo.
13. Mis respuestas emocionales parecen ser muy diferentes a las de otra gente.
14. A menudo cuando estoy solo me fastidia que la gente me llame por teléfono o llame a la puerta.
15. El mero hecho de estar con mis amigos puede hacerme sentir realmente bien.
16. Cuando las cosas me preocupan me gusta hablarlas con otras personas.
17. Prefiero los hobbies y las actividades que no implican a otras personas.
18. Es divertido cantar con otra gente.
19. Saber que tengo amigos que se preocupan por mí me produce una sensación de seguridad.
20. Si me mudo a una nueva ciudad, siento una fuerte necesidad de hacer nuevos amigos.
21. Normalmente a la gente le va mejor si se mantiene emocionalmente distante de la mayoría de personas.
22. Aunque sé que debería sentir afecto por algunas personas, en realidad no lo siento.
23. A menudo la gente espera que pase más tiempo hablando con ellos de lo que yo querría.
24. Me gusta y me gratifica conocer más cosas sobre la vida emocional de mis amigos.
25. Cuando la gente me intenta explicar sus problemas e historias, normalmente escucho con interés y atención.
26. En realidad nunca tuve amigos íntimos en el colegio o instituto.
27. Normalmente me encuentro a gusto estando solo, pensando y soñando despierto.
28. Soy demasiado independiente para involucrarme realmente con otras personas.
29. Hay pocas cosas que me cansen más que tener una larga conversación personal con alguien.
30. Me entristeció ver cómo todos mis amigos del Bachillerato o FP se separaban al terminar los estudios.
31. A menudo me cuesta resistir las ganas de hablar con un buen amigo, incluso cuando tengo otras cosas por hacer.
32. Hacer nuevos amigos no compensa la energía que requiere.
33. Hay cosas más importantes para mí que la privacidad.
34. La gente que intenta conocerme mejor normalmente acaba desistiendo.
35. Podría ser feliz viviendo solo en un refugio en el bosque o las montañas.
36. Si puedo escoger, prefiero estar con gente que solo.
37. Encuentro que la gente supone demasiado a menudo que sus actividades cotidianas y opiniones me pueden interesar.
38. No me siento muy unido a mis amigos.
39. Mis relaciones con otras personas nunca llegan a ser muy intensas.
40. En muchos sentidos prefiero la compañía de los animales a la de las personas.

### Escala de Ambivalencia

1. A menudo siento que odio incluso mis actividades favoritas.
2. Mis pensamientos y sentimientos siempre parecen ser contradictorios.
3. Mis sentimientos sobre mi valor como persona cambian constantemente.
4. Muy a menudo siento que me apetece algo y, al mismo tiempo, que no me apetece.
5. Cuando intento tomar una decisión casi parece como si cambiase físicamente de un lado a otro.
6. Es imposible saber cómo te sientes porque la gente de tu alrededor cambia constantemente.
7. Siempre parezco ser la persona más insegura de mí mismo a la vez que soy la persona más segura.
8. Parece que siempre tengo problemas para decidir qué me gustaría hacer.
9. La mayoría de la gente parece saber lo que siente con más facilidad que yo.
10. Amor y odio tienden a ir juntos.
11. El amor nunca parece durar mucho tiempo.
12. Cuanto más me acerco a las personas, más me molestan sus defectos.
13. Todo el mundo tiene escondido un gran resentimiento hacia sus personas queridas.
14. He notado que los sentimientos de ternura a menudo se convierten en sentimientos de rabia.
15. Mis experiencias amorosas siempre han ido mezcladas con grandes frustraciones.
16. Normalmente cuando llego a amar a alguien interfieren sentimientos de odio.
17. A menudo una sensación de vergüenza me ha hecho difícil aceptar cumplidos.
18. Normalmente me siento dubitativo cuando termino algo en lo que he estado trabajando durante mucho tiempo.
19. Dudo de si alguna vez llegaré a estar seguro de qué me interesa realmente.

**Escala de Hipomanía**

1. Me considero una persona bastante normal y corriente.
2. Me pondría nervioso por tener que hacer el payaso delante de la gente.
3. Frecuentemente estoy tan «hiperactivo» que mis amigos me preguntan en broma qué droga tomo.
4. Creo que sería un buen humorista.
5. A veces las ideas e intuiciones me vienen tan rápido a la mente que no puedo expresarlas todas.
6. Cuando estoy con un grupo de gente, normalmente prefiero dejar que sea otra persona el centro de atención.
7. En ambientes poco familiares para mí, a menudo soy tan seguro y sociable que me sorprende a mí mismo.
8. A menudo me siento tan inquieto que me es imposible quedarme quieto.
9. Mucha gente me considera divertido pero algo excéntrico.
10. Cuando tengo una emoción, normalmente la siento con extrema intensidad.
11. Normalmente estoy tan eufórico que no puedo concentrarme en una cosa durante mucho tiempo.
12. A veces he sentido que nada malo puede pasarme hasta que no haya cumplido mi misión en la vida.
13. La gente frecuentemente acude a mí cuando necesita una idea inteligente.
14. No estoy más pendiente de mí mismo que la mayoría de la gente.
15. Con frecuencia me siento feliz y emocionado sin que haya un motivo aparente para ello.
16. No puedo imaginar que alguien escriba algún día un libro sobre mi vida.
17. Normalmente mi humor es normal, ni muy alto ni muy bajo.
18. Con frecuencia estoy de un humor en el que me siento con tanta energía y optimismo que creo que podría llegar a superar a cualquiera en cualquier cosa.
19. Tengo un rango de intereses tan amplio que a menudo no sé qué hacer.
20. A menudo he tenido un exceso de energía tal que he sentido poca necesidad de dormir.
21. Mi humor no parece fluctuar más que el de la mayoría de la gente.
22. Muy frecuentemente siento que me gustaría estar en todas partes y poder hacerlo todo a la vez.
23. Espero triunfar algún día en varias profesiones distintas.
24. Cuando estoy feliz y entusiasmado casi siempre sé el porqué.
25. Cuando voy a un sitio donde no conozco a nadie, normalmente tardo un rato en encontrarme cómodo.
26. Creo que sería un buen actor/actriz ya que puedo interpretar muchos papeles de forma convincente.
27. Me gusta que los demás me vean como una persona normal.
28. Cuando pienso de forma especialmente creativa, normalmente escribo los pensamientos e intuiciones que se me ocurren.
29. Muchas veces he convencido a grupos de amigos para hacer cosas muy alocadas o atrevidas.
30. Disfrutaría mucho siendo político y emprendiendo una campaña electoral.
31. En general puedo disminuir el ritmo cuando quiero.
32. Se me considera una persona muy «hiperactiva».
33. Muchas veces estoy tan contento y enérgico que me siento casi mareado.
34. Hay tantos campos en los que podría tener éxito que me parece una lástima tener que elegir sólo uno.
35. A menudo me siento de tal forma que me parece que las reglas de la vida no están hechas para mí.
36. Me resulta fácil que los demás se sientan interesados por mí sexualmente.
37. Parece que soy una persona cuyo humor sube y baja fácilmente.
38. Con frecuencia me doy cuenta de que mis pensamientos van muy rápido.
39. Controlo a los demás con tal facilidad que a veces incluso me asusta.
40. En las reuniones sociales normalmente soy el «alma de la fiesta».
41. En general lo mejor de mi trabajo es fruto de breves períodos de intensa inspiración.
42. Parece ser que tengo una habilidad especial para inspirar y persuadir a los demás.
43. Muchas veces me he sentido tan entusiasmado por proyectos apasionantes que no me he preocupado de comer ni de dormir.
44. Con frecuencia me pongo de tal humor que me siento muy acelerado e irritable.
45. A menudo me he sentido contento e irritable al mismo tiempo.
46. Con frecuencia estoy de un humor tan excitado que me es casi imposible parar de hablar.
47. Preferiría tener un éxito común y corriente que un fracaso espectacular.
48. Cien años después de mi muerte mis éxitos probablemente habrán sido olvidados.

**Escala de Infrecuencia**

1. Algunas mañanas no me he levantado inmediatamente después de que sonara el despertador.
2. En muchas ocasiones la gente que conozco me ha dicho hola.
3. Algunas veces que he llamado por teléfono, he encontrado la línea ocupada.
4. A veces cuando he estado enfermo o cansado me ha apetecido irme a la cama temprano.
5. Algunas veces he notado que la gente iba mejor vestida que yo.
6. Se tarda menos en llegar a Nueva York en barco que en avión.
7. Creo que la mayoría de bombillas funcionan con electricidad.
8. Cada dos años visito al menos una vez la misma área de la Polinesia o la parte norte de Alaska.
9. No recuerdo haber hablado con alguien que llevara gafas.
10. A veces cuando voy por la calle andando he visto niños jugando en la calle.
11. Nunca me he peinado antes de salir de casa por la mañana.
12. Creo que a menudo voy cojo por culpa de un accidente de paracaídas.
13. No recuerdo haber ido ni una sola vez en autobús.